

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

astat

Istituto provinciale di statisticaVia Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **32**

06/2018

Ausländische Wohnbevölkerung

2017

Zur ausländischen Wohnbevölkerung zählen alle meldemäßig erfassten Personen, die nicht im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft sind. Diese können einem oder eventuell mehreren anderen Staaten angehören. Auch Staatenlose sind Staatsfremde und damit den Ausländern rechtlich gleichgestellt. Diejenigen hingegen, die im Laufe der Zeit eingebürgert worden sind - das sind rund 16.700 Personen in den vergangenen 20 Jahren - gelten in jeder Hinsicht als Inländer. In der Ausländerstatistik werden sie nicht mehr berücksichtigt, genauso wenig wie Personen aus Nicht-EU-Staaten, die sich ohne gültigen Rechtstitel auf italienischem Staatsgebiet aufhalten.

**48.000 Ausländer leben
in Südtirol**

Am 31.12.2017 sind offiziell 48.018 ausländische Staatsbürger in Südtirol ansässig, 2,6% mehr als im Vorjahr. Vergleichsweise waren es Ende 1997 rund 10.600 Menschen, womit sich der Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung in den letzten zwei Jahrzehnten mehr als vervierfacht hat.

Seit den frühen 1990er-Jahren weist Südtirol eine positive Wanderungsbilanz - insbesondere mit dem Ausland - auf, was eine kontinuierliche Zunahme der Ausländerzahl zur Folge hatte. Wie die Grafik 1 veran-

Popolazione straniera residente

2017

La popolazione straniera residente include tutte le persone registrate ufficialmente in anagrafe, prive della cittadinanza italiana. Queste possono appartenere ad uno o anche a più stati esteri. Anche gli apolidi, non possedendo la cittadinanza italiana, sono giuridicamente equiparati agli stranieri. Coloro che invece nel tempo hanno acquisito la cittadinanza italiana - all'incirca 16.700 persone negli ultimi due decenni - sono cittadini italiani a tutti gli effetti e non rientrano più nel campo di osservazione, come neppure gli extracomunitari privi di regolare titolo per soggiornare in Italia.

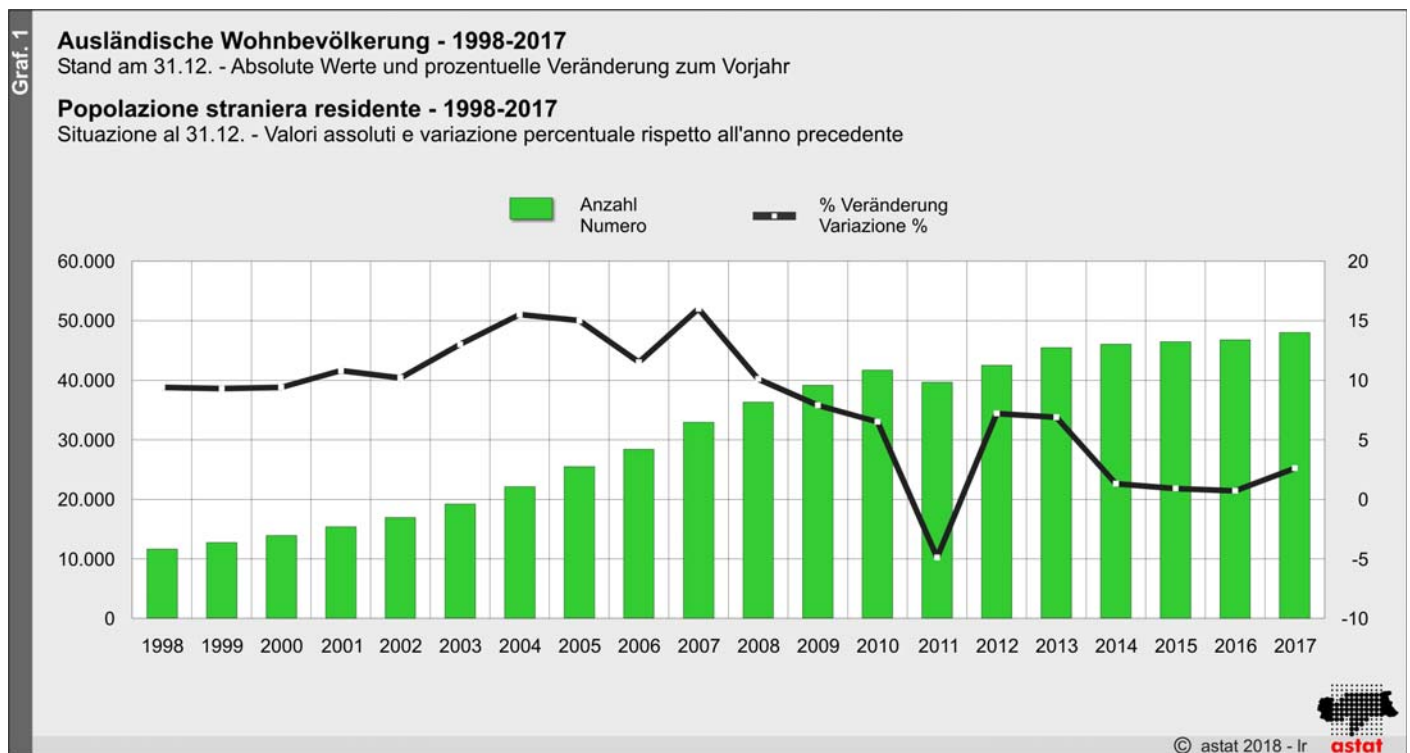
**48.000 stranieri risiedono
in provincia di Bolzano**

Al 31.12.2017, i cittadini stranieri ufficialmente residenti in provincia di Bolzano sono 48.018, il 2,6% in più rispetto all'anno precedente. Alla fine del 1997 ammontavano a circa 10.600 individui, cosicché, nel corso di un ventennio, la popolazione straniera residente risulta più che quadruplicata.

Dai primi anni '90, il bilancio migratorio della provincia di Bolzano - specialmente quello con l'estero - risulta positivo ed ha determinato una continua crescita del numero degli stranieri. Come si evince dal grafico 1, il

schaulich, verlief das relative Wachstum jedoch unregelmäßig: Während bis Mitte der 1990er-Jahre eine langsame, aber konstante Zunahme zu beobachten war, fiel der jährliche Zuwachs in den Jahren um die Jahrtausendwende mit rund 10% geringer aus, um ab 2003 wieder deutlicher anzusteigen. Der Höhepunkt wurde mit einem Plus von 16% im Jahr 2007 erreicht. Das ist das Jahr, in dem Bulgarien und Rumänien der EU beitraten und in Italien die Neuregelung des freien Niederlassungsrechts der EU-Bürger rechtskräftig wurde. Zudem konnten zahlreiche illegale Einwanderer in dieser Zeit ihren Rechtsstatus sanieren. Mit dem darauffolgenden Einsetzen der Wirtschaftskrise ist die jährliche Zunahme wieder unter 10% gefallen. Das Jahr 2011 ist von einem markanten Rückgang gekennzeichnet, da zum Zeitpunkt der Volkszählung zahlreiche ansässige Ausländer unauffindbar waren. Seit vier Jahren nimmt der Bestand der in Südtirol ansässigen ausländischen Bevölkerung nur mehr mäßig zu.

relativo incremento annuale segue però un andamento irregolare. Nella prima metà degli anni '90 si è assistito ad un aumento graduale, piuttosto costante, seguito nella seconda metà da una crescita annua più contenuta intorno al 10%. A partire dal 2003 vi è stata una ripresa più significativa, che ha condotto ad un picco del +16,0% nel 2007, anno in cui la Bulgaria e la Romania diventarono membri dell'Unione Europea e dell'entrata in vigore della nuova normativa sul diritto dei cittadini comunitari a dimorare sul territorio italiano. Inoltre, in quel periodo, molti immigrati illegali hanno potuto sanare la loro condizione giuridica. La crisi economica degli anni successivi ha portato ad un ridimensionamento della crescita degli stranieri, che è ritornata al di sotto del 10% all'anno. L'anno 2011 è segnato da un netto calo poiché al momento del censimento molti stranieri residenti erano irreperibili. Da quattro anni il contingente della popolazione straniera residente in Alto Adige aumenta solo moderatamente.



Im Bezugsjahr 2017 ist der Zuwachs zu gleichen Teilen auf den positiven Wanderungssaldo und den Geburtenüberschuss zurückzuführen.

Nell'anno di riferimento 2017 la crescita è da attribuirsi nella stessa misura sia al saldo migratorio che al saldo naturale.

2017 fällt die Wanderungsbilanz der ausländischen Bevölkerung zum ersten Mal seit 2014 wieder positiv aus, d.h. die Anzahl der Zuwanderungen übersteigt jene der Abwanderungen. 2017 wanderten 7.079 Bürger ausländischer Nationalität nach Südtirol zu - rund die Hälfte davon vom Ausland -, während 6.469 abwanderten, vorwiegend in andere italienische Gemeinden. Daraus resultiert ein Wanderungsüberschuss von 610 Personen. Der internationale Wanderungssaldo der Ausländer liegt bei 2.609, da 3.436

Nel 2017, per la prima volta dal 2014, il saldo migratorio della popolazione straniera risulta positivo, vale a dire che il numero delle immigrazioni supera di nuovo quello delle emigrazioni. Nell'anno di riferimento, in provincia di Bolzano sono immigrati 7.079 stranieri, circa la metà dall'estero, e ne sono emigrati 6.469, la maggior parte verso altri comuni italiani. Ne consegue un saldo migratorio positivo di 610 persone. Anche il saldo migratorio internazionale dei cittadini stranieri risulta positivo ammontando a 2.609 unità,

Personen vom Ausland hier sesshaft wurden und lediglich 827 Italiener wieder verließen. Im Vergleich dazu haben deutlich mehr Inländer ihren Wohnsitz ins Ausland verlegt (1.821) als umgekehrt (565), was ein Wanderungsdefizit von 1.256 Personen ergibt.

poiché 3.436 stranieri sono immigrati dall'estero mentre solo 827 hanno lasciato l'Italia. In confronto, molti più cittadini italiani si sono trasferiti oltre confine (1.821) che viceversa (565), determinando un saldo migratorio negativo di 1.256 unità.

Tab. 1

Bevölkerungsentwicklung der gesamten und der ausländischen Wohnbevölkerung - 2017

Andamento demografico della popolazione residente totale e straniera - 2017

	Wohnbevölkerung insgesamt Popolazione residente totale	Ausländische Wohnbevölkerung Popolazione residente straniera	Wohnbevölkerung mit italienischer Staatsbürgerschaft Popolazione residente con cittadinanza italiana	
Wohnbevölkerung				Popolazione residente
Lebendgeborene	5.351	745	4.606	Nati vivi
Gestorbene	4.395	131	4.264	Morti
Geburtenbilanz	956	614	342	Saldo del movimento naturale
Zuwanderungen	17.973	7.079	10.894	Iscrizioni
- davon vom Ausland	4.001	3.436	565	- di cui dall'estero
Abwanderungen	15.435	6.469	8.966	Cancellazioni
- davon ins Ausland	2.648	827	1.821	- di cui per l'estero
Wanderungssaldo	2.538	610	1.928	Saldo migratorio
- davon Ausland	1.353	2.609	-1.256	- di cui con l'estero
Bevölkerungszunahme	3.494	1.224	2.270	Incremento demografico
Bevölkerungsstand am 31.12.	527.750	48.018	479.732	Residenti al 31.12.

Quelle: ASTAT, amtliche Ausländerstatistik

Fonte: ASTAT, statistica ufficiale degli stranieri

Die ausländische Wohnbevölkerung erfreut sich einer regen Geburtenentwicklung: Während in den 1990er-Jahren jährlich rund 100 Kinder ausländischer Nationalität zur Welt kamen, beträgt die Zahl der Neugeborenen im Bezugsjahr 745, die in etwa jener des Vorjahres entspricht. Die Geburtenrate liegt derzeit bei 15,7 Lebendgeborenen je 1.000 Einwohner (9,6%o beträgt sie bei den Inländern). Der Hauptgrund für die deutlichen Fertilitätsunterschiede ist der beträchtlich höhere Anteil von ausländischen Frauen im fruchtbaren Alter (60,1%) gegenüber jenem der inländischen Frauen (41,8%). Eine Ausländerin bringt im Laufe ihres Lebens im Schnitt 2,5 Kinder zur Welt, bei den Inländerinnen liegt die Gesamtfruchtbarkeitsziffer bei 1,6 Kindern.

La popolazione straniera residente è caratterizzata da una natalità vivace. Se negli anni '90 nascevano in media circa 100 bambini con cittadinanza straniera all'anno, nell'anno di riferimento il numero dei neonati si attesta a 745, che corrisponde all'incirca al numero dell'anno precedente. Il tasso di natalità raggiunge il 15,7%o, contro il 9,6%o nella popolazione con cittadinanza italiana. Le principali cause del diverso comportamento riproduttivo sono da ricercarsi nella maggiore incidenza in età fertile delle donne straniere (60,1%) rispetto a quella delle donne con cittadinanza italiana (41,8%). Nel corso della propria esistenza una donna straniera mette al mondo mediamente 2,5 figli, mentre il tasso di fecondità totale delle cittadine italiane si attesta a 1,6 figli.

Strukturbedingt ist auch die geringe Mortalität. Im Laufe des Jahres 2017 starben 131 ansässige Ausländer. Die Sterberate liegt somit bei 2,8 Todesfällen je 1.000 Einwohner, während sie im Vergleich dazu bei den Inländern 8,9%o beträgt.

La struttura per età incide anche sulla bassa mortalità. Nel corso dell'anno 2017 sono deceduti 131 stranieri residenti. Il tasso di mortalità si attesta, quindi, a 2,8 decessi ogni 1.000 residenti tra gli stranieri e a 8,9%o tra i cittadini italiani.

Ausländerquote liegt über dem gesamtstaatlichen und dem EU-Durchschnitt

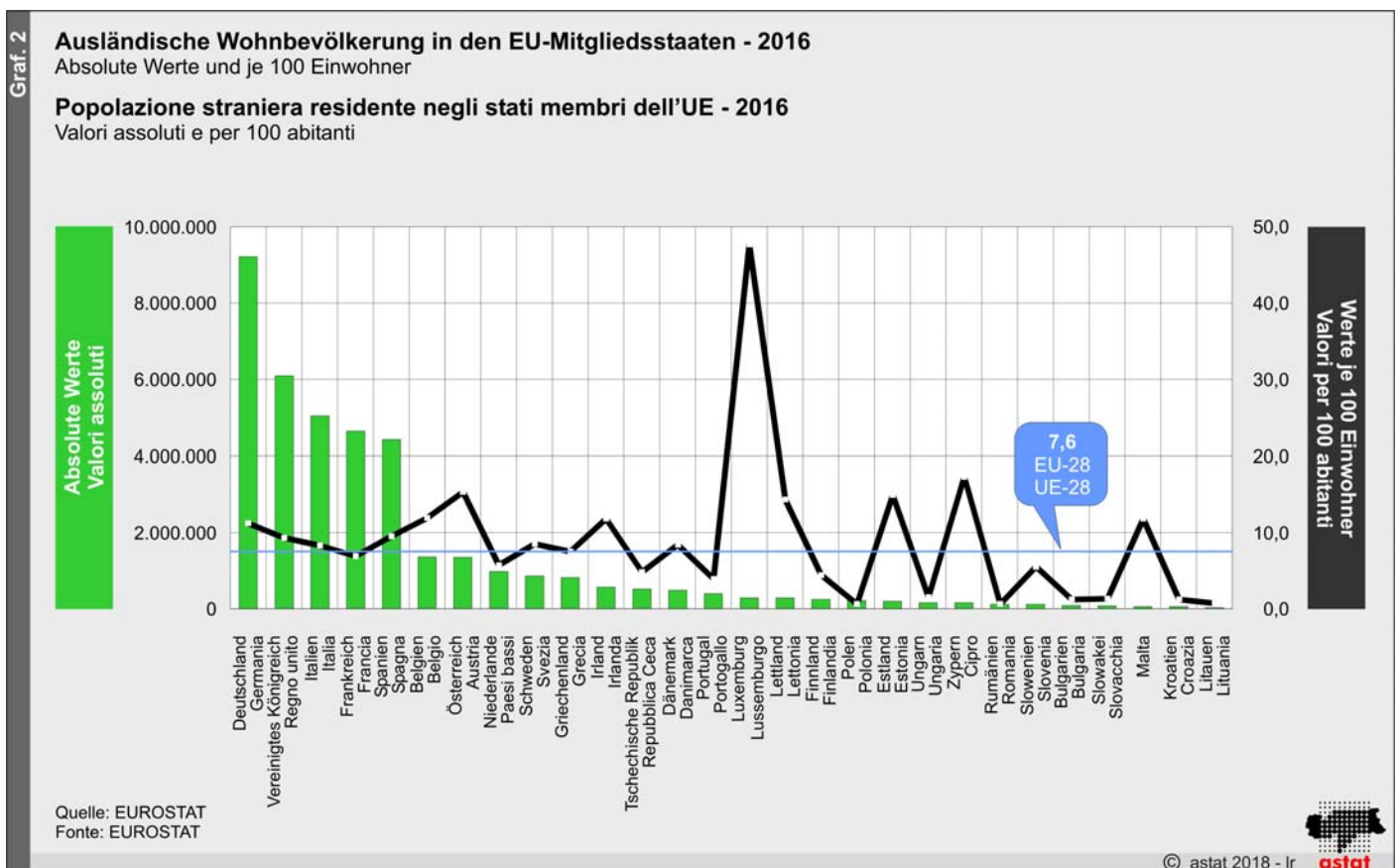
La quota degli stranieri supera la media nazionale e quella dell'UE

Im Jahr 2017 liegt der Anteil der Ausländer an der Gesamtbevölkerung Südtirols bei 9,1%. Dieser Wert übersteigt sowohl die Ausländerquote Italiens, die im Jahr 2016 bei 8,3% lag, als auch den EU-Durchschnitt von 7,6% (Quelle: Eurostat, letzte verfügbare Daten).

Nell'anno 2017 l'incidenza degli stranieri sulla popolazione totale residente in provincia di Bolzano risulta pari al 9,1%. Tale quota supera, nell'anno 2016, sia la media nazionale pari a 8,3% che quella dell'UE di 7,6% (fonte: Eurostat, ultimi dati disponibili).

Europaweit verzeichnet Deutschland, das Einwanderungsland Nummer eins, mit rund 9,2 Millionen die absolut höchste Zahl an Ansässigen mit ausländischem Pass (11,2 je 100 Einwohner). Italien folgt mit mehr als 5 Millionen nach dem Vereinigten Königreich an dritter Stelle. Drei Viertel aller Staatsfremden haben sich in fünf EU-Staaten niedergelassen, wo sie mittlerweile 9 von 100 Einwohnern stellen.

Nel contesto comunitario è la Germania, paese d'immigrazione per eccellenza, a registrare il numero più alto in assoluto di abitanti con passaporto straniero (circa 9,2 milioni corrispondenti all'11,2% della popolazione). Segue, dopo il Regno Unito, l'Italia con più di 5 milioni. Tre quarti di tutti gli stranieri risiedono in cinque paesi UE, in cui essi rappresentano ormai quasi 9 abitanti su 100.



In Österreich, Irland, Belgien und einigen anderen EU-Ländern leben bereits mehr als 10% Menschen, die einem anderen Staat angehören als jenem, in dem sie wohnen.

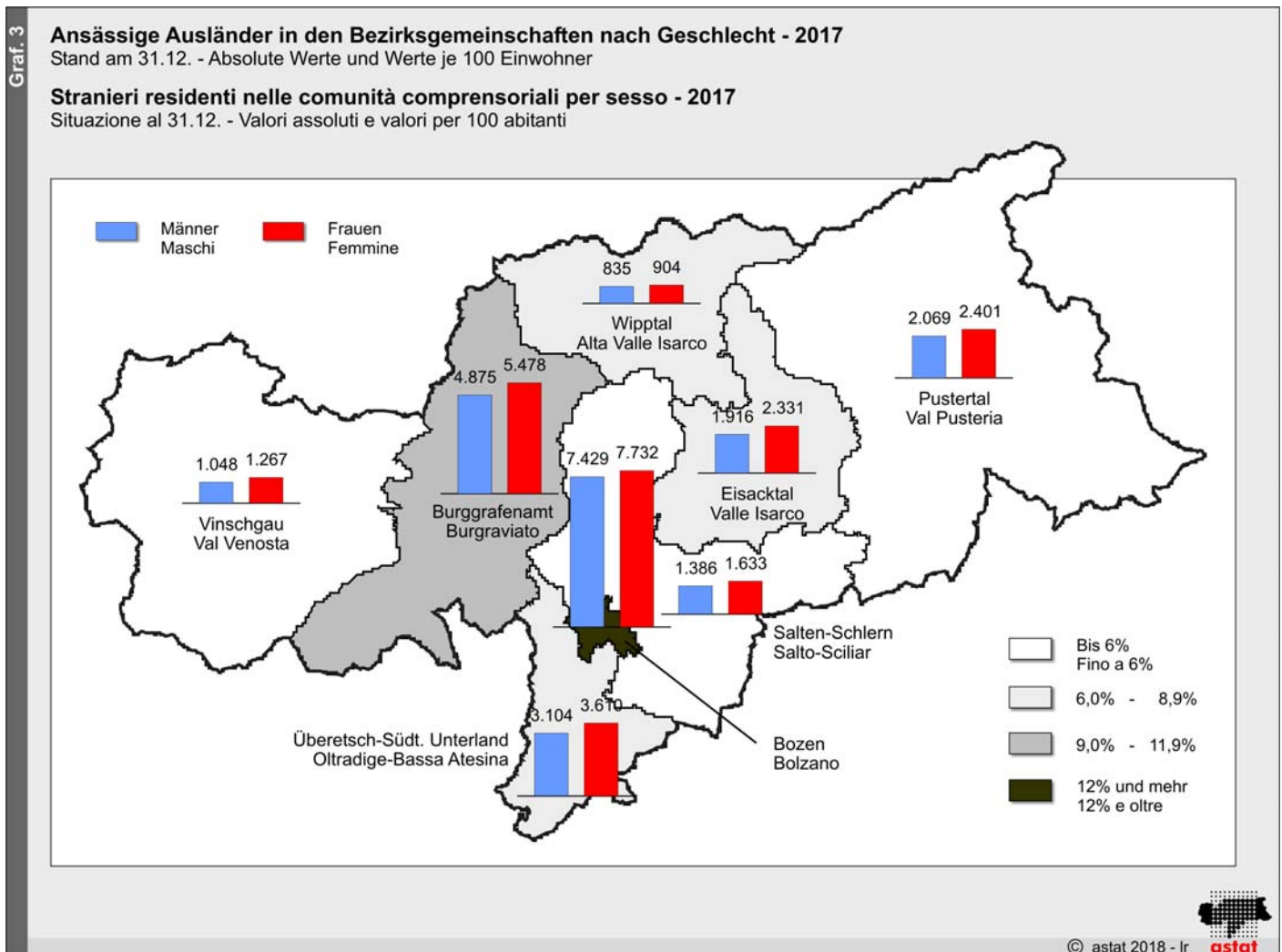
In Austria, Irlanda, Belgio ed in alcuni altri paesi comunitari, le persone che vivono in un paese diverso da quello di appartenenza costituiscono più del 10% degli abitanti.

Mehr als 60% der ansässigen Ausländer leben in den Ballungszentren

Oltre il 60% degli stranieri residenti vive nei centri urbani

Am 31.12.2017 lebt in der Landeshauptstadt mit 15.161 Personen fast ein Drittel aller in Südtirol ansässigen Ausländer. In Meran sind es 6.570 (13,7%) und in Brixen 2.222 (4,6%). Insgesamt haben nahezu 30.000 ausländische Staatsbürger (61,5%) in einer der sieben Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern ihren festen Wohnsitz.

Al 31.12.2017, nel capoluogo Bolzano, con 15.161 persone, vive quasi un terzo di tutti gli stranieri residenti in Alto Adige, seguono Merano con 6.570 (13,7%) e Bressanone con 2.222 persone (4,6%). Complessivamente quasi 30.000 stranieri (62,4%) hanno fissato la propria residenza in uno dei sette comuni altoatesini con più di 10.000 abitanti.



Auf Bezirksebene ist die Konzentration der ausländischen Wohnbevölkerung in Bozen am höchsten (14,1 je 100 Einwohner). Mit einigem Abstand folgt das Burggrafenamt mit einer Ausländerquote von 10,0%. In den anderen Bezirksgemeinschaften liegt der Wert unter dem Landesdurchschnitt.

A livello delle comunità comprensoriali la quota degli stranieri residenti raggiunge il valore massimo a Bolzano (14,1 ogni 100 abitanti), seguito ad una certa distanza dal comprensorio Burgraviato con un'incidenza di stranieri del 10,0%. Nelle altre comunità comprensoriali il valore resta inferiore alla media provinciale.

Betrachtet man den prozentuellen Anteil der ausländischen an der gesamten Wohnbevölkerung in den einzelnen Gemeinden, weisen neben den Städten Meran (16,2%) und Bozen (14,1%) auch einige kleinere Ortschaften einen beträchtlichen Wert auf. Dabei handelt es sich um Franzensfeste (25,3%), Salurn (21,1%), Waidbruck (18,1%) und Brenner (16,3%).

Considerando l'incidenza degli stranieri sul totale della popolazione residente nei singoli comuni, accanto alle città di Merano (16,2%) e Bolzano (14,1%), anche altre località minori registrano valori notevoli. In particolare si tratta dei comuni di Fortezza (25,3%), Salorno (21,1%), Ponte Gardena (18,1%) e Brennero (16,3%).

Tab. 2

Ansässige Ausländer nach Gemeinde - 2017

Stand am 31.12.

Stranieri residenti per comune - 2017

Situazione al 31.12.

GEMEINDEN	Absolute Werte Valori assoluti	Werte je 100 Einw. Valori per 100 abitanti	COMUNI	GEMEINDEN	Absolute Werte Valori assoluti	Werte je 100 Einw. Valori per 100 abitanti	COMUNI
001 Aldein	47	2,8	Aldino	061 St.Ulrich	440	9,0	Ortisei
002 Andrian	61	6,0	Andriano	062 Partschins	206	5,5	Parcines
003 Altrei	10	2,5	Anterivo	063 Percha	39	2,5	Perca
004 Eppan a.d.Weinstr.	1.271	8,5	Appiano s.s.d.v.	064 Plaus	68	9,6	Plaus
005 Hafling	51	6,6	Avelengo	065 Waidbruck	35	18,1	Ponte Gardena
006 Abtei	124	3,6	Badia	066 Burgstall	104	5,5	Postal
007 Barbian	90	5,3	Barbiano	067 Prad am Stilfser Joch	317	8,8	Prato allo Stelvio
008 Bozen	15.161	14,1	Bolzano	068 Prettau	2	0,4	Predoi
009 Prags	13	2,0	Braies	069 Proveis	9	3,4	Proves
010 Brenner	355	16,3	Brennero	070 Ratschings	151	3,4	Racines
011 Brixen	2.222	10,1	Bressanone	071 Rasen-Antholz	145	5,0	Rasun Anterselva
012 Branzoll	224	8,0	Bronzolo	072 Ritten	497	6,3	Renon
013 Bruneck	1.554	9,4	Brunico	073 Riffian	60	4,4	Rifiano
014 Kuens	5	1,3	Caines	074 Mühlbach	380	12,3	Rio di Pusteria
015 Kaltern a.d.Weinstr.	699	8,7	Caldaro s.s.d.v.	075 Rodeneck	38	3,1	Rodengo
016 Freienfeld	115	4,3	Campo di Trens	076 Salurn	810	21,1	Salorno
017 Sand in Taufers	271	5,0	Campo Tures	077 Innichen	237	7,1	S.Candido
018 Kastelbell-Tschars	123	5,3	Castelbello-Ciardes	079 Jenesian	89	2,9	S.Genesio Atesino
019 Kastelruth	495	7,2	Castelrotto	080 St.Leonhard in Pass.	62	1,7	S.Leonardo in Passiria
020 Tschermers	90	5,8	Cermes	081 St.Lorenzen	206	5,3	S.Lorenzo di Sebato
021 Kiens	123	4,3	Chienes	082 St.Martin in Thurn	53	3,0	S.Martino in Badia
022 Klausen	376	7,2	Chiusa	083 St.Martin in Passeier	127	3,9	S.Martino in Passiria
023 Karneid	172	5,1	Cornedo all'Isarco	084 St.Pankraz	18	1,2	S.Pancrazio
024 Kurtatsch a.d.Weinstr.	123	5,5	Cortaccia s.s.d.v.	085 St.Christina in Gröden	144	7,4	S.Cristina Val Gardena
025 Kurtinig a.d.Weinstr.	48	7,2	Cortina s.s.d.v.	086 Sarntal	200	2,8	Sarentino
026 Corvara	38	2,8	Corvara in Badia	087 Schenna	179	6,2	Scena
027 Graun im Vinschgau	88	3,7	Curon Venosta	088 Mühlwald	14	1,0	Selva dei Molini
028 Toblach	155	4,6	Dobbiaco	089 Wolkenstein in Gröden	105	4,0	Selva di Val Gardena
029 Neumarkt	496	9,4	Egna	091 Schnals	55	4,5	Senales
030 Pfalzen	76	2,7	Falzes	092 Sexten	139	7,3	Sesto
031 Völs am Schlern	334	9,3	Fié allo Sciliar	093 Schlanders	489	7,9	Silandro
032 Franzensfeste	253	25,3	Fortezza	094 Schluderns	70	3,8	Sluderno
033 Villnöß	110	4,2	Funes	095 Stilfs	93	8,1	Stelvio
034 Gais	100	3,0	Gais	096 Terenten	44	2,5	Terento
035 Gargazon	91	5,4	Gargazzone	097 Terlan	314	7,2	Terlano
036 Glurns	29	3,3	Glorenza	098 Tramin a.d.Weinstr.	234	6,9	Termeno s.s.d.v.
037 Latsch	420	8,1	Laces	099 Tisens	130	6,6	Tesimo
038 Algund	421	8,3	Lagundo	100 Tiers	60	6,1	Tires
039 Lajen	165	6,2	Laion	101 Tirol	135	5,5	Tirolo
040 Leifers	1.630	9,1	Laives	102 Truden im Naturpark	70	6,8	Trodена nel parco nat.
041 Lana	1.129	9,2	Lana	103 Taufers im Münstertal	42	4,3	Tubre
042 Laas	193	4,8	Lasa	104 Ulten	31	1,1	Ultimo
043 Laurein	1	0,3	Lauregno	105 Pfatten	106	10,1	Vadena
044 Lüsen	69	4,5	Luson	106 Olang	205	6,5	Valdaora
045 Margreid a.d.Weinstr.	148	11,4	Magré s.s.d.v.	107 Pfitsch	240	7,8	Val di Vizeze
046 Mals	365	6,9	Malles Venosta	108 Ahrntal	191	3,2	Valle Aurina
047 Enneberg	175	5,8	Marebbe	109 Gsies	68	2,9	Valle di Casies
048 Marling	232	8,6	Marlengo	110 Vintl	190	5,7	Vandoies
049 Martell	31	3,6	Martello	111 Vahrn	325	7,1	Varna
050 Mölten	48	2,9	Meltina	112 Vöran	18	1,9	Verano
051 Meran	6.570	16,2	Merano	113 Niederdorf	113	7,0	Villabassa
052 Welsberg-Taisten	162	5,7	Monguefö-Tesido	114 Villanders	50	2,7	Villandro
053 Montan	62	3,7	Montagna	115 Sterzing	625	9,0	Vipiteno
054 Moos in Passeier	24	1,1	Moso in Passiria	116 Feldthurns	102	3,5	Velturno
055 Nals	146	7,2	Nalles	117 Wengen	33	2,4	La Valle
056 Naturns	430	7,4	Naturno	118 U.L.Frau i.W.-St.Felix	16	2,1	Senale-S.Felice
057 Natz-Schabs	285	8,9	Naz-Sciaves				
058 Welschnofen	196	9,9	Nova Levante				
059 Deutschnofen	239	6,1	Nova Ponente				
060 Auer	361	9,5	Ora				
				Südtirol insgesamt	48.018	9,1	Totale provincia

Quelle: ASTAT, amtliche Ausländerstatistik

Fonte: ASTAT, statistica ufficiale degli stranieri

17 Gemeinden verzeichnen einen Ausländeranteil, der über dem Landesdurchschnitt (9,1%) liegt. Die wichtigsten sind, außer den bereits genannten, Brixen, Bruneck, Lana und Neumarkt. Im Großteil der Gemeinden sind ausländische Staatsbürger im Verhältnis zur Gemeindebevölkerung jedoch unterdurchschnittlich vertreten, in 23 davon ist das Phänomen kaum nennenswert (unter 3%).

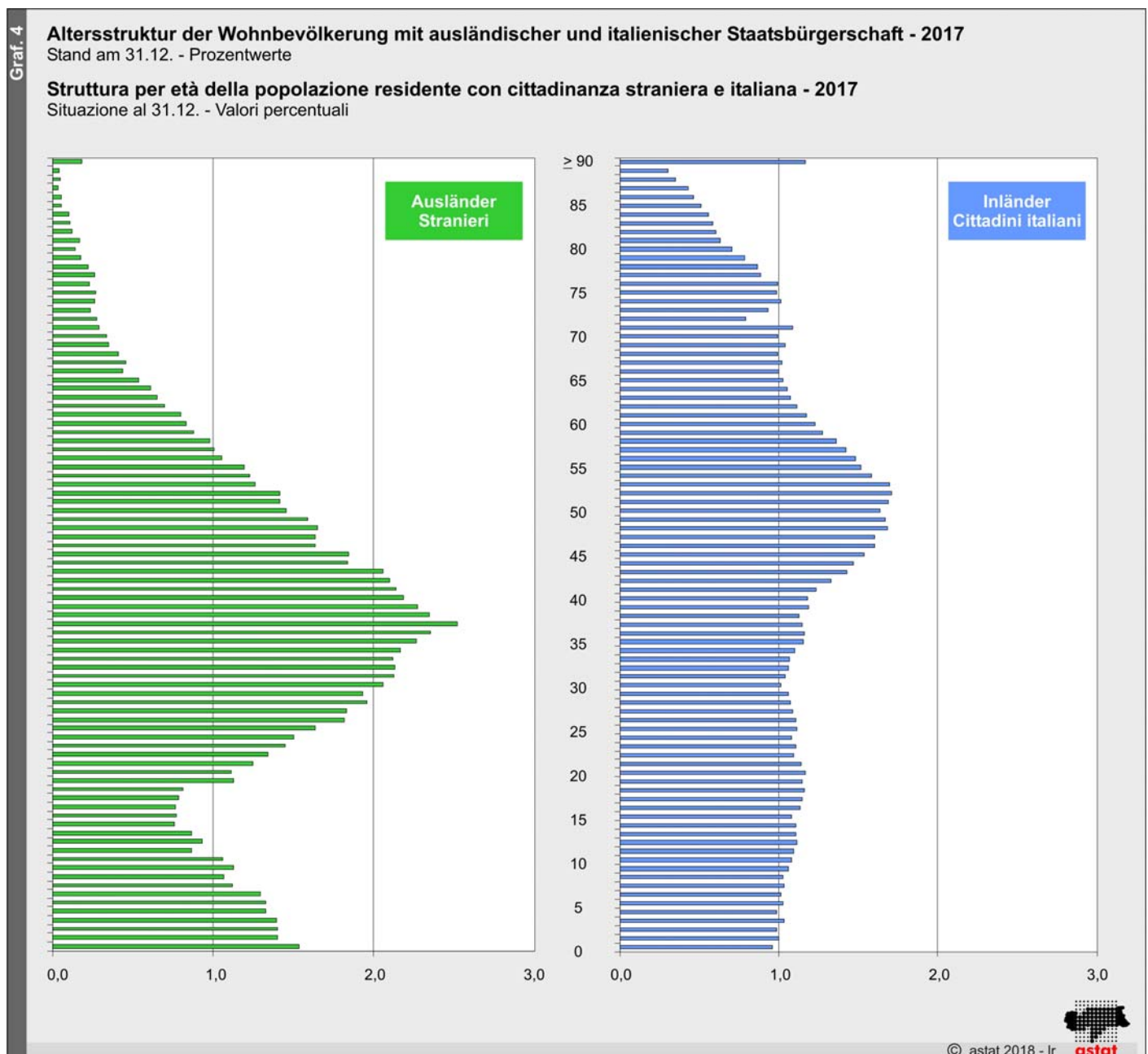
Sono 17 i comuni con un'incidenza di stranieri superiore alla media provinciale (9,1%). I più importanti, oltre a quelli già nominati, sono Bressanone, Brunico, Lana ed Egna. Nella maggior parte dei comuni la quota dei cittadini stranieri rispetto alla popolazione residente resta al di sotto della media e, in 23 di questi, il fenomeno è pressoché irrilevante (sotto il 3%).

Relativ junge Alterstruktur:
Großteil ist unter 40 Jahre alt

Struttura per età relativamente giovane: la maggior parte ha meno di 40 anni

Die altersmäßige Verteilung der in Südtirol wohnhaften Ausländer unterscheidet sich deutlich von jener der italienischen Staatsbürger. Während bei den Inlän-

La distribuzione per età degli stranieri residenti in Alto Adige si distingue nettamente da quella riguardante la popolazione con cittadinanza italiana. Mentre tra i



dern anteilmäßig die mittleren Jahrgänge überwiegen, sind es bei der ausländischen Wohnbevölkerung die jüngeren. 60% sind nämlich nicht älter als 40.

Die unterschiedliche Altersstruktur - bildlich dargestellt durch Graf. 4 - lässt sich zum einen am deutlich geringeren Durchschnittsalter der ausländischen gegenüber der italienischen Staatsbürger (35,2 bzw. 43,4 Jahre) erkennen. Zum anderen fällt auch der Anteil der Senioren im Alter von 65 und mehr Jahren bei den Ausländern viel bescheidener aus (5,8% gegenüber 20,8% bei den Inländern). Diese Tatsache schlägt sich auch klar auf den Altersstrukturkoeffizienten nieder: Während bei den Inländern 132,8 ältere Menschen (über 64 Jahre) auf die Jahrgangskohorten der unter 15-Jährigen entfallen, sind es bei den Ausländern lediglich 33,4.

Der Großteil der ausländischen Wohnbevölkerung besteht aus Einwanderern der ersten Generation. Aber auch der Bestand der zweiten Ausländergeneration nimmt stetig zu: Ende 2017 umfasst die Zahl der im Inland geborenen Ausländer mit Wohnsitz in einer Südtiroler Gemeinde etwa 6.750 Personen.

Betrachtet man die Generation der zwischen 1981-2011 Geborenen nach ihrer Herkunft - unabhängig von ihrer derzeitigen Staatsbürgerschaft, also inkl. der bereits Eingebürgerten - kann der Anteil jener mit mindestens einem aus dem Ausland zugewanderten Elternteil mit nahezu 34.500 Personen (20% der betreffenden Generation) beziffert werden. Ohne die rund 10.000 Menschen, deren Eltern aus Deutschland, Österreich oder der Schweiz stammen, macht die Quote der Personen mit Migrationshintergrund etwa 14% aus (Quelle: Volkszählung 2011).

Kulturelle Vielfalt - Herausforderung für die Zukunft

Menschen aus 139 verschiedenen Ländern leben derzeit in Südtirol. Dadurch wird die kulturelle Vielfalt der Südtiroler Gesellschaft immer facettenreicher.

16.108, ein Drittel aller in Südtirol ansässigen Ausländer, gehören einem der Mitgliedstaaten der Europäischen Union an, fast 40% davon einem Land des deutschsprachigen Raums. EU-Bürger sind in einigen Bereichen den italienischen Staatsbürgern gleichgestellt, z.B. was die Freizügigkeit und Niederlassungsfreiheit sowie die Beschäftigung betrifft.

Rund 30% entfällt auf die europäischen Staaten, die nicht zur EU zählen, während 18,7% der Ausländer aus Asien und 13,5% aus Afrika stammen.

In der Rangliste der Herkunftsländer nimmt Albanien mit rund 5.400 Personen den ersten Platz ein. Es fol-

cittadini italiani prevalgono, in termini relativi, le classi di età intermedie, tra la popolazione straniera residente dominano le più giovani. Il 60% degli stranieri, infatti, non supera i 40 anni.

La differente struttura per età (graf. 4) si manifesta nell'età media, decisamente più bassa tra la popolazione straniera rispetto a quella dei cittadini italiani (rispettivamente 35,2 e 43,4 anni). Differenze consistenti emergono anche nella quota della popolazione anziana di 65 anni e oltre (5,8% contro 20,8%) e nell'indice di vecchiaia (rapporto della popolazione residente in età 65 anni e oltre su quella in età 0-14 anni compresi): mentre tra la popolazione con cittadinanza italiana quest'ultimo si attesta a 132,8 anziani ogni 100 giovani, tra gli stranieri è pari a 33,4.

La maggior parte della popolazione residente straniera è costituita dagli immigrati di prima generazione. S'infoltisce tuttavia anche la schiera di seconda generazione: al 31.12.2017 sono circa 6.750 le persone straniere nate in Italia e residenti in un comune della provincia di Bolzano.

Se si considera la generazione dei nati tra il 1981 e il 2011 per provenienza - indipendentemente dalla loro attuale cittadinanza, compresi anche i naturalizzati - la percentuale di quelli con almeno un genitore immigrato dall'estero risulta pari a circa 34.500 persone (il 20% della generazione interessata). Senza le circa 10.000 persone i cui genitori provengono dalla Germania, dall'Austria o dalla Svizzera, la quota di persone con background migratorio è di circa il 14% (fonte: censimento popolazione 2011).

Varietà culturale - sfida per il futuro

Il fatto che in Alto Adige vivano persone provenienti da 139 nazioni diverse incrementa l'eterogeneità e la varietà culturale della società altoatesina.

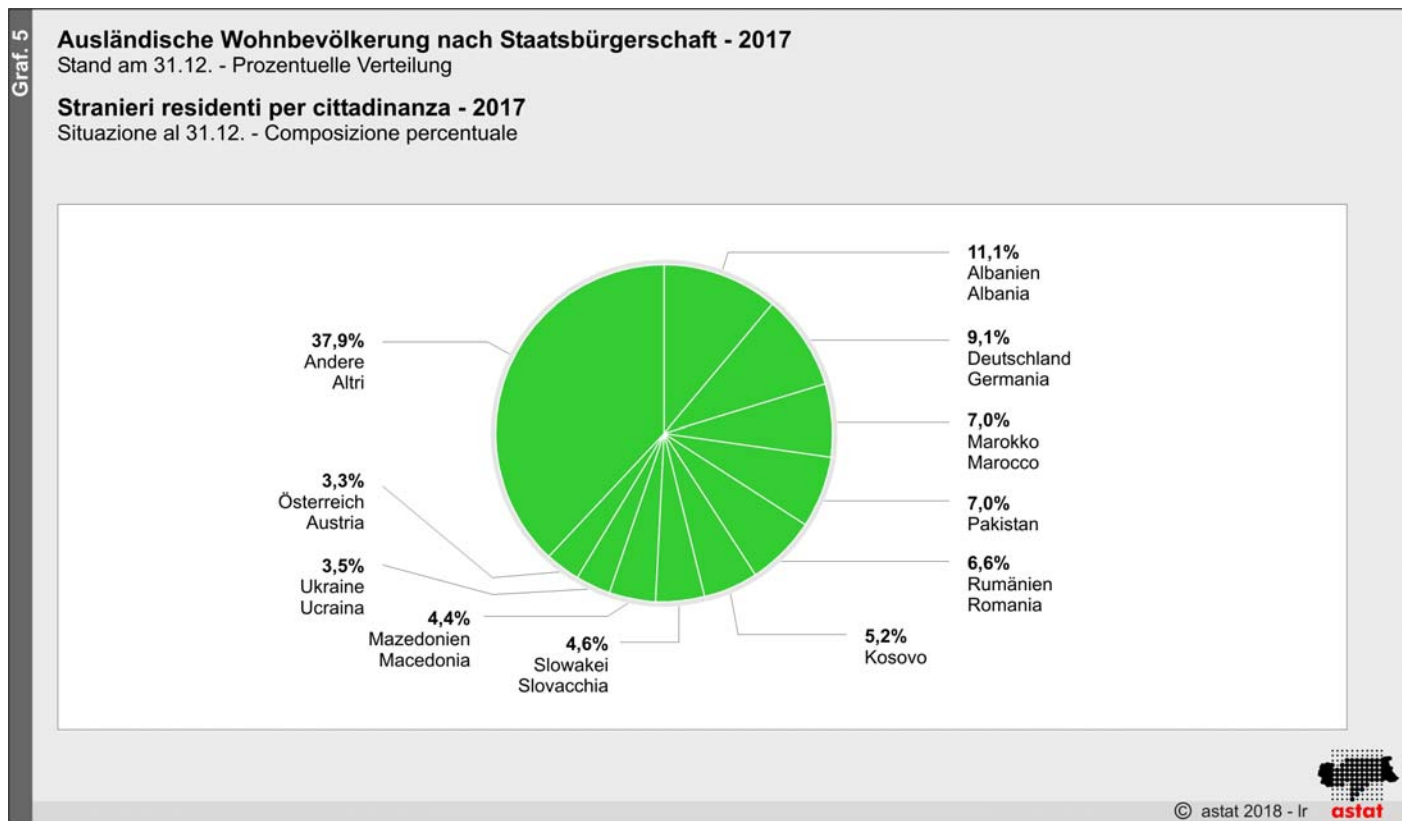
16.108 sono i cittadini comunitari, che rappresentano un terzo del totale degli stranieri residenti in provincia di Bolzano; quasi il 40% di questi proviene dall'area culturale tedesca. In alcuni ambiti gli stranieri comunitari sono equiparati ai cittadini italiani, ad esempio per la libertà di movimento e di residenza così come l'occupazione.

Circa il 30% degli stranieri proviene da paesi europei non facenti parte dell'UE, mentre per il 18,7% si tratta di originari dell'Asia e per il 13,5% dell'Africa.

Nella graduatoria dei Paesi d'origine, al primo posto si classifica l'Albania con circa 5.400 persone, seguita

gen Deutschland mit etwa 4.400 und Pakistan sowie Marokko mit je 3.400 Personen. Zusammen stellen diese vier Gruppen zwei Drittel aller Einwohner ausländischer Nationalität.

dalla Germania con circa 4.400 e da Pakistan e Marocco con 3.400 unità ciascuno. Questi quattro Paesi nel complesso rappresentano due terzi di tutti i residenti con cittadinanza straniera.



Man kann davon ausgehen, dass mindestens 35% aller Einwanderer Muslime sind und rund 6% einer orientalischen Religion angehören. Immerhin leben rund 17.700 Menschen hier, die aus islamisch geprägten Ländern stammen, und knapp 3.000 aus Indien, China, Japan und Südostasien.

Si stima che almeno il 35% di tutti gli immigrati sia musulmano e circa il 6% appartenga ad una religione orientale: in provincia di Bolzano vivono circa 17.700 persone provenienti da paesi di matrice islamica e quasi 3.000 da India, Cina, Giappone ed altri stati del sudest asiatico.

Ausländerinnen sind in der Überzahl

Während in den 1990er-Jahren ein deutlicher Männerüberschuss bei den Ausländern verzeichnet werden konnte, war ihr Geschlechterverhältnis um die Jahrtausendwende relativ ausgewogen. Seit 2007 sind die Frauen jedoch in der Überzahl; auch 2017 stellen sie mit 52,8% mehr als die Hälfte der ausländischen Wohnbevölkerung. Auf 100 Ausländerinnen entfallen nunmehr 89,6 Männer mit einer ausländischer Staatsbürgerschaft.

Le donne straniere sono in soprannumero

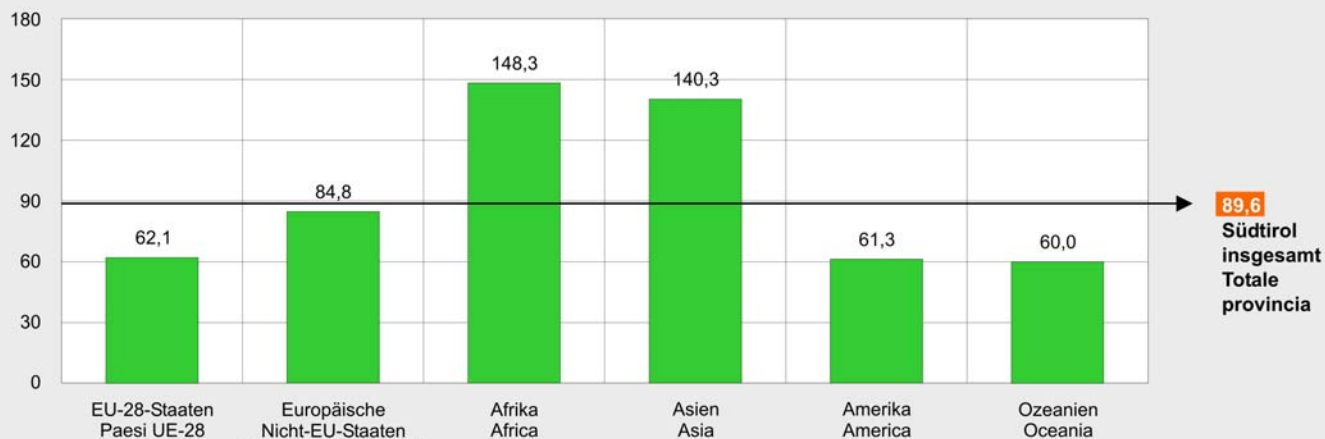
La ripartizione per genere della popolazione straniera confermava, alla fine del millennio, un relativo equilibrio tra componente maschile e femminile. L'iniziale esubero di uomini negli anni '90 era diminuito progressivamente e la tendenza si è lentamente invertita. Dal 2007 le donne hanno sempre superato la metà del contingente totale di stranieri e nel 2017, con il 52,8%, viene nuovamente confermata la maggioranza femminile; il rapporto di mascolinità si attesta ora a 89,6 uomini ogni 100 donne.

Geschlechterverhältnis der ausländischen Wohnbevölkerung nach großen Ursprungsgebieten - 2017

Stand am 31.12. - Männer je 100 Frauen

Rapporto di mascolinità della popolazione straniera residente per grandi aree di origine - 2017

Situazione al 31.12. - Maschi ogni 100 femmine



© astat 2018 - Ir



Richtet man das Augenmerk auf die einzelnen Bevölkerungsgruppen, ist das zahlenmäßige Verhältnis zwischen Frau und Mann viel unausgewogener. Am höchsten ist der Frauenanteil bei den Bürgern aus Europa, Amerika sowie Ozeanien. Auch aus den EU-Mitgliedstaaten kommen beträchtlich mehr Frauen als Männer, v.a. aus den baltischen Staaten, der Tschechischen Republik, Polen und der Slowakei. Betrachtet man das Geschlechterverhältnis der Angehörigen europäischer Nicht-EU-Länder, sind die Gemeinschaften der ehemaligen UdSSR und der Schweiz stärker weiblich, Portugal, Finnland und die Balkanländer eher männlich geprägt.

In fast allen Gemeinschaften afrikanischer bzw. asiatischer Herkunft sind die Männer in der Überzahl. Eine besonders klare Ausnahme sind die thailändischen Staatsbürger, bei denen lediglich 8,6 Männer auf 100 Frauen entfallen und somit eindeutig das „schwache“ Geschlecht dominiert.

Osservando la popolazione straniera per singola cittadinanza, tale rapporto si presenta assai più sbilanciato: la percentuale più elevata di donne si registra tra gli stranieri provenienti dall'Europa, dall'America e dall'Oceania. Particolarmente consistente è la presenza femminile anche tra gli stranieri provenienti da Paesi comunitari, tra cui soprattutto i paesi baltici, Repubblica Ceca, Polonia e Slovacchia. Tra i Paesi europei non appartenenti all'UE si riscontra un'alta quota femminile proveniente dalle nazioni dell'ex Unione Sovietica e dalla Svizzera; una prevalenza maschile si registra invece da Portogallo, Finlandia ed i Balcani.

Tra le comunità africane e asiatiche, gli uomini sono generalmente in soprannumero, ad eccezione di alcuni paesi, tra cui spicca soprattutto la Thailandia, tra i cui cittadini domina il "gentil sesso" (8,6 uomini ogni 100 donne).

Zahlreiche Ausländer sind unverheiratet und leben allein

Insgesamt sind fast zwei Drittel der in Südtirol ansässigen Ausländer - 69,1% der Männer und 60,1% der Frauen - ledig. Grund dafür ist in erster Linie ihr junges Alter: In der Tat sind 42,7% der Unverheirateten jünger als 25.

Einer von drei der ausländischen Mitbürger, vor allem jene im mittleren Alter (30-55 Jahre), sind verheiratet

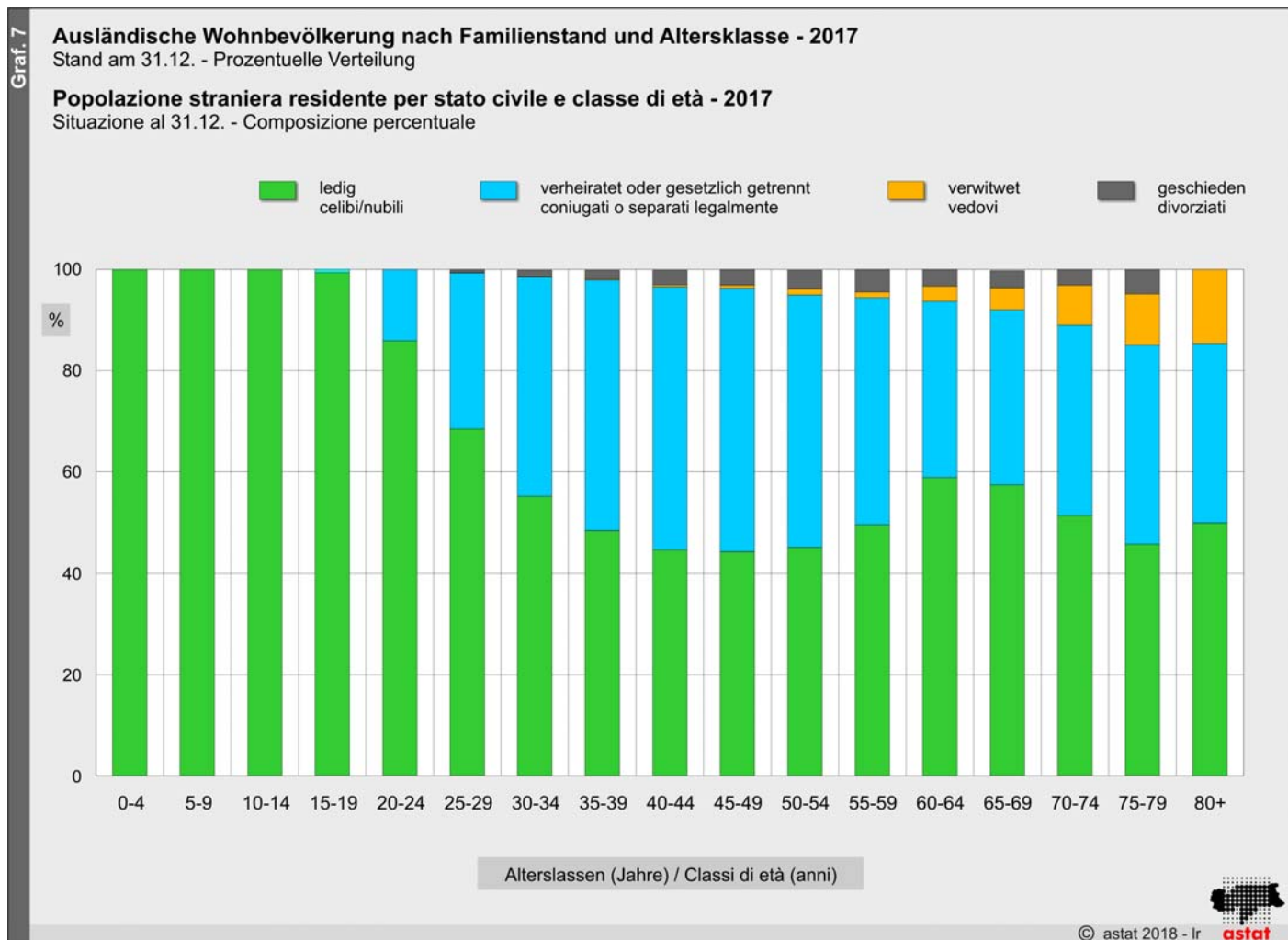
Numerosi stranieri non sono coniugati e vivono soli

Quasi due terzi degli stranieri residenti in Alto Adige - il 69,1% dei maschi ed il 60,1% delle femmine - sono celibi/nubili. Il motivo principale è la loro giovane età: 42,7% dei non coniugati, infatti, ha meno di 25 anni.

Un cittadino straniero residente su tre, soprattutto quelli in età compresa tra 30 e 55 anni, è sposato (o

(oder gesetzlich getrennt), während der Anteil der Verwitweten (1,0%) und Geschiedenen (1,8%) im Gegensatz zu den Inländern relativ gering ausfällt.

separato legalmente), mentre la percentuale di vedovi (1,0%) e divorziati (1,8%) incide poco in confronto alle relative quote nella popolazione con cittadinanza italiana.



Im Vergleich zur inländischen Bevölkerung sind bei den Ausländern auch die Haushalte anders strukturiert: Von den etwa 17.300 Haushalten mit einer ausländischen Bezugsperson besteht fast die Hälfte aus unverheirateten und alleinlebenden Personen (45,2% gegenüber 35,4% bei den Inländern). Bei 18,8% der Haushalte handelt es sich um traditionelle Familien, d.h. Ehepaare mit minderjährigen Kindern (Inländer 14,9%). Mit 12,7% liegt auch der Anteil der Alleinerziehenden mit minderjährigen Kindern höher als bei den Inländern (9,3%).

Anche le strutture familiari degli stranieri sono di natura diversa rispetto ai cittadini italiani: delle circa 17.300 famiglie con intestatario straniero, quasi la metà è formata da persone non sposate che vivono sole (45,2% contro il 35,4% negli italiani). Il 18,8% è costituito da nuclei familiari tradizionali, cioè da coppie sposate con figli minori (14,9% altoatesini). Anche la quota delle famiglie monogenitore con figli minorenni è più alta di quella dei cittadini italiani (12,7% contro 9,3%).

Haushalte nach Haushaltstyp und Staatsangehörigkeit des Haushaltsvorstandes - 2017

Stand am 31.12.

Famiglie per tipologia familiare e cittadinanza dell'intestatario del foglio di famiglia - 2017

Situazione al 31.12.

HAUSHALTSTYP	Staatsangehörigkeit der Bezugsperson des Haushaltsbogens Cittadinanza dell'intestatario del foglio di famiglia					TIPOLOGIA FAMILIARE
	Absolute Werte Valori assoluti			Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale		
	Italienisch Italiana	Ausländisch Estera	Insgesamt Totale	Italienisch Italiana	Ausländisch Estera	
Ehepaare						Coppie sposate
mit minderjährigen Kindern	30.544	3.247	33.791	14,9	18,8	con figli minorenni
mit volljährigen oder keinen Kindern	56.702	1.584	58.286	27,7	9,2	con figli maggiorenni o senza figli
Teilfamilien (a)						Famiglie monogenitore (a)
Mütter mit minderjährigen Kindern	11.051	1.296	12.347	5,4	7,5	Madri con figli minorenni
Väter mit minderjährigen Kindern	7.927	900	8.827	3,9	5,2	Padri con figli minorenni
Alleinlebende						Persone che vivono sole
Männer	34.383	3.881	38.264	16,8	22,4	Maschi
Frauen	38.066	3.935	42.001	18,6	22,7	Femmine
Andere Haushaltstypen	25.962	2.454	28.416	12,7	14,2	Altre tipologie familiari
Insgesamt	204.635	17.297	221.932	100,0	100,0	Totale

(a) Der Haushaltstypus „Teilfamilie“ umfasst sowohl Alleinerziehende als auch zusammenlebende, nicht verheiratete Paare mit Kindern
La tipologia familiare "Famiglia monogenitore" comprende sia la famiglia monogenitore come anche la coppia convivente (non sposata) con figli

Quelle: ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden

Fonte: ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

Der Zuzug junger Menschen, die rege Geburtenentwicklung sowie die geringe Sterblichkeit bei der ausländischen Wohnbevölkerung können aus demografischer Sicht als Chance gewertet werden, da damit der stetigen Alterung der Südtiroler Gesellschaft entgegenwirkt wird. Dieser „Verjüngungseffekt“ hat weitreichende soziokulturelle und wirtschaftliche Auswirkungen auf das Bildungssystem, den heimischen Arbeitsmarkt sowie auf die Sozialfürsorge und Altersversorgung.

L'immigrazione straniera giovanile, lo sviluppo dinamico della natalità ed una mortalità ridotta costituiscono un'opportunità dal punto di vista demografico per la società altoatesina al fine di contrastare l'invecchiamento a cui è soggetta. Questo "effetto ringiovanimento" ha un impatto di vasta portata socio-culturale ed economica sul nostro sistema di istruzione, sul mercato del lavoro locale, così come sulla previdenza sociale e pensionistica.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Marion Schmuck, Tel. 0471 41 84 33.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a
Marion Schmuck, tel. 0471 41 84 33.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).